



DIE VÖGEL ÜBER DEM SUND

FUGLENE OVER SUNDET / ACROSS THE WATERS



Nicolo Donato wurde 1974 als Sohn italienischer Eltern in Kopenhagen geboren. Er studierte an der Testrup Musik Højskole, machte eine Ausbildung zum Fotografen und absolvierte dann einen Filmstudiengang an der Nationalen Filmhochschule Dänemarks. Er drehte Musikvideos, Werbespots und Kurzfilme. Mit seinem Spielfilmdebüt „Bruderschaft“ (2009), das Homosexualität im Neonazi-Milieu behandelt, war er 2009 bei den NFL zu Gast.

Nicolo Donato was born in 1974 to Italian parents in Copenhagen. He studied at the Testrup free academy of music, learned photography and finally graduated from the Danish national film school. He has made music videos, commercials and short films. He was guest at the 2009 NFL with his first feature, "Brotherhood" (2009) about homosexuality in the neo-Nazi scene.

Overnight, Arne and his family become hunted. A film based on real events in the persecution and rescue of Danish Jews. In 1943 Copenhagen, the Jewish jazz guitarist Arne leads an untroubled life. When his wife Miriam shows up at one of his performances and shares the rumours about the imminent threat of deportations of Jews, he dismisses her warning. Everyone knows the stories of persecution of the Jews in Germany or Eastern Europe, but not here in Denmark. After all, the German occupiers have guaranteed the Danish state autonomy. But everything changes in the early morning hours of October 2. Arne, Miriam and their five-year-old son Jakob flee their apartment just in the nick of time. On the run from the Gestapo, they try to make it to the coastal town of Gilleleje. It's said that the area's fishermen will take people across to Sweden in their boats. But it can be difficult to tell those who want to help from those who would betray the fleeing Jews. This haunting drama is based on historical events.

Von einem Tag auf den anderen werden Arne und seine Familie zu Gejagten. Film nach wahren Begebenheiten um die Verfolgung und Rettung der dänischen Juden. Kopenhagen 1943: Der jüdische Jazzgitarrist Arne führt ein unbeschwertes Leben. Als seine Frau Miriam bei einem seiner Auftritte auftaucht und von Gerüchten über die unmittelbar drohende Deportation der Juden erzählt, tut er die Warnung ab. Geschichten über die Judenverfolgung kennt man aus Deutschland oder Osteuropa, aber nicht aus Dänemark. Immerhin war dem Staat von den deutschen Besatzern die Eigenständigkeit zugesichert worden. Doch in der Nacht auf den 2. Oktober ändert sich alles: Aus ihrer Wohnung entkommen Arne, Miriam und ihr fünfjähriger Sohn Jakob nur noch knapp. Auf der Flucht vor der Gestapo versuchen sie, sich bis zum Küstenort Gilleleje durchzuschlagen. Die ansässigen Fischer sollen dort mit ihren Kuttern die Überfahrt nach Schweden ermöglichen. Doch wer ist ein Helfer – und wer ein möglicher Verräter? Das eindringliche Drama beruht auf historischen Ereignissen.

Internationale Premiere

Do 3.11.
10:30h
CS3

Fr 4.11.
22:00h
CS5

Sa 5.11.
13:00h
Kolo

Sa 6.11.
19:00h
CS5

Dänemark 2016, 94 Min., dän. OF, engl. UT

R: Nicolo Donato B: Per Daumiller, Nicolo Donato K: Aske Alexander Foss D: David Dencik (Arne), Danica Curcic (Miriam), Jakob Cedergren (N.B.), Nicolas Bro (Kaj), Laura Bro (Katrine), Mikkel Boe Følsgaard (Jørgen), Lars Brygmann (Pastor) P: Peter Bech, SF Film Production WS: TrustNordisk F: Danish Film Institute